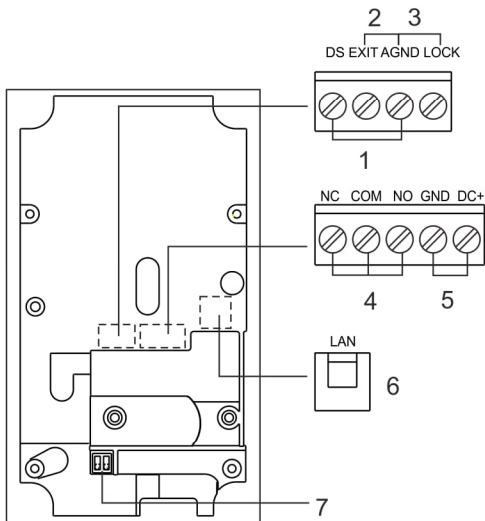
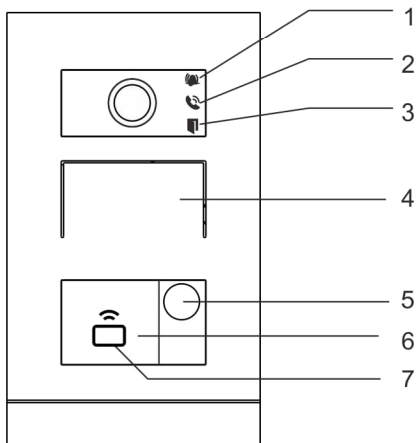




Service

Find your individual country contact here.



<http://new.abb.com/contact-centers>

Außenstation Video Mini



1	Anzeige blinkt langsam: Klingeln Anzeige blinkt schnell: Leitung belegt
2	Rufanzeige
3	Anzeige "Entsperren"
4	Integration von Lautsprecher und Mikrofon
5	Runder Taster



1	Anschluss für den zur Erkennung des Türzustands verwendeten Sensor
2	Anschluss für Exit-Taste
3	Steckklemmen (LOCK...AGND) für Türöffner
4	Steckklemmen (COM...NC...NO) für potenzialfreien Ausgang
5	Steckklemmen (DC+...GND) für eigenständige Stromversorgung
6	LAN (PoE)
7	N/A

Technische Daten

Nennspannung	24 V $\overline{\text{AC}}$
Betriebsspannungsbereich	20-27 V $\overline{\text{AC}}$
Nennstrom	27 V $\overline{\text{AC}}$, 310 mA 24 V $\overline{\text{AC}}$, 350 mA
Umgebungstemperatur	-40 °C...+55 °C
Produktabmessungen	99 mm x 168 mm x 26 mm (H8131.P.-.) 105 mm x 180 mm x 43 mm (H8136.P.-.)
Kameratyp	CMOS
Kamera-Betrachtungswinkel	104°
Spannungsversorgung Türoföner	15 V $\overline{\text{AC}}$, 4A Impuls, max. 250 mA dauerhaft

Potenzialfreier Ausgang Türöffner	30 V $\overline{\text{---}}$, 3 A
IP-Level	IP 54
IK-Level	IK 07
Netzwerkanschluss Standard	IEEE802.3, 10/100 Mbps, auto MDI/MDI-X

Mini video outdoor station



1	Indicator flashes slowly: ringing
2	Indicator flashes quickly: busy line
3	Call indicator
4	Unlock indicator
5	Speaker and microphone integration
	Round pushbutton

FCC ID: 2AEBL-H8131
FCC ID: 2AEBL-H8136

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. The complete of FCC information is available at the package shipped with the product.



1	Connector for the sensor used for door status detection
2	Connector for exit button
3	Plug-in clamps (LOCK...AGND) for door opener
4	Plug-in clamps (COM...NC...NO) for floating output
5	Plug-in clamps (DC+...GND) for standalone power supply
6	LAN (PoE)
7	N/A

IC statement
IC: 20060-H8131 (for ID)
IC: 20060-H8136 (for IC)
CAN ICES-003 (B) / NMB-003 (B)
The complete of the IC statement is available by scanning the QR code.

Technical data

Rating voltage	24 V $\overline{\text{---}}$
Operating voltage range	20-27 V $\overline{\text{---}}$
Rating current	27 V $\overline{\text{---}}$, 310 mA 24 V $\overline{\text{---}}$, 350 mA
Operating temperature	-40 °C...+55 °C
Product dimensions	99 mm x 168 mm x 26 mm (H8131.P.-.) 105 mm x 180 mm x 43 mm (H8136.P.-.)
Camera type	CMOS
Camera viewing angle	104°
Power supply for door opener	15 V $\overline{\text{---}}$, 4A impulse, max. 250 mA holding

Floating output for door opener	30 V $\overline{\text{V}}$, 3 A
IP level	IP 54
IK level	IK 07
Network connection standard	IEEE802.3, 10/100 Mbps, auto MDI/MDI-X

小门口机



1	指示灯慢闪; 振铃 指示灯快闪; 占线
2	呼叫指示灯
3	开锁指示灯
4	麦克风与扬声器
5	圆按键



1	门状态检测接口
2	出门按钮接口
3	开锁接口 (LOCK...AGND)
4	继电器开锁接口 (COM...NC...NO)
5	独立电源接口 (DC+...GND)
6	LAN (PoE)
7	N/A

技术参数

额定电压	24 V ^{***}
工作电压范围	20-27 V ^{***}
额定电流	27 V ^{***} , 310 mA 24 V ^{***} , 350 mA
工作温度	-40 °C ... +55 °C
产品尺寸	99 mm x 168 mm x 26 mm (H8131.P.-.) 105 mm x 180 mm x 43 mm (H8136.P.-.)
摄像头类型	CMOS
摄像头可视角度	104°
功率开锁	15 V ^{***} , 4 A脉冲, 常态最大250 mA

信号开锁	30 V $\overline{\text{---}}$, 3 A
IP等级	IP 54
IK等级	IK 07
网络接口标准	IEEE802.3, 10/100 Mbps, auto MDI/MDI-X

Ministazione video esterna



1	Lampeggio lento della visualizzazione: campanello
2	Lampeggio veloce della visualizzazione: linea occupata
3	Visualizzazione chiamata
4	Visualizzazione "Sblocca"
5	Integrazione di altoparlanti e microfono
6	Pulsante circolare

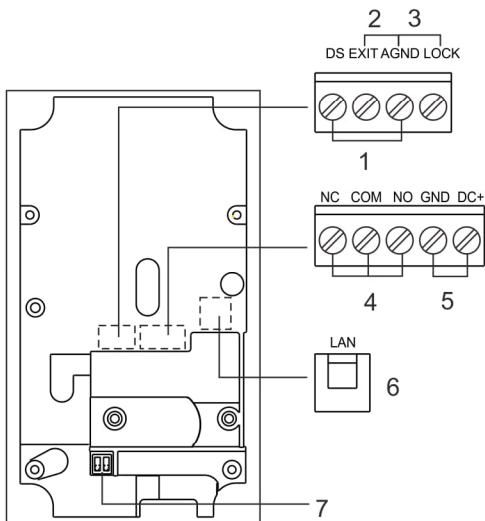
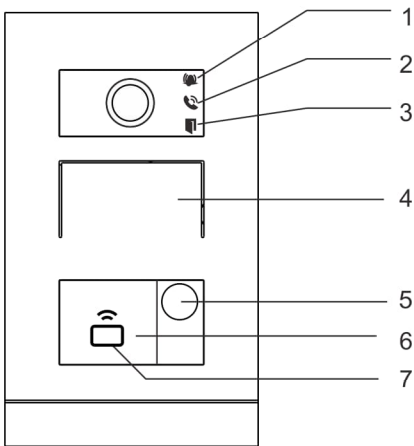


1	Collegamento per il sensore utilizzato per il rilevamento dello stato della porta
2	Collegamento per il tasto Exit
3	Morsetti a innesto (LOCK...AGND) per apriporta
4	Morsetti a innesto (COM...NC...NO) per uscita a contatto pulito
5	Morsetti a innesto (DC+...GND) per alimentazione elettrica autonoma
6	LAN (PoE)
7	N/A

Dati tecnici

Valore di tensione	24 V ^{***}
Range di tensione di esercizio	20-27 V ^{***}
Corrente nominale	27 V ^{***} , 310 mA 24 V ^{***} , 350 mA
Temperatura ambiente	-40 °C...+55 °C
Dimensioni del prodotto	99 mm x 168 mm x 26 mm (H8131.P.-.) 105 mm x 180 mm x 43 mm (H8136.P.-.)
Tipo di telecamera	CMOS
Angolo visivo della telecamera	104°
Alimentatore apriorita	15 V ^{***} , impulso 4A, max. 250 mA permanente

Uscita a contatto pulito apriporta	30 V $\overline{\text{---}}$, 3 A
Livello IP	IP 54
Livello IK	IK 07
Attacco di rete standard	IEEE802.3, 10/100 Mbps, auto MDI/MDI-X



1. Go to the online webpage by scanning the QR code
2. Click on the “Downloads” tab to find the documents.



Service

Find your individual country contact here.



<http://new.abb.com/contact-centers>

Espanõl

Miniinterfono exterior vídeo



1	La pantalla parpadea lentamente: timbre
2	La pantalla parpadea rápidamente: línea ocupada
3	Indicación de llamada
4	Pantalla "Desbloquear"
5	Integración de altavoces y micrófono
6	Pulsador redondo



1	Conexión para el sensor que se utiliza para detectar el estado de la puerta
2	Conexión para la tecla de salida
3	Bornes (LOCK...AGND) para el abridor de la puerta
4	Bornes (COM...NC...NO) para salida sin potencial
5	Bornes (DC+...GND) para alimentación de corriente autónoma
6	LAN (PoE)
7	N/A

Datos técnicos

Tensión	24 V ⁼⁼⁼
Rango de tensión de funcionamiento	20-27 V ⁼⁼⁼
Corriente nominal	27 V ⁼⁼⁼ , 310 mA 24 V ⁼⁼⁼ , 350 mA
Temperatura ambiente	-40 °C...+55 °C
Medidas del producto	99 mm x 168 mm x 26 mm (H8131.P.-.) 105 mm x 180 mm x 43 mm (H8136.P.-.)
Tipo de cámara	CMOS
Ángulo de visión de la cámara	104°
Alimentación de corriente del abridor de la puerta	15 V ⁼⁼⁼ , 4 A para impulsos, máx. 250 mA permanente

Salida sin potencial abridor de la puerta	30 V $\overline{\text{---}}$, 3 A
Nivel IP	IP54
Nivel IK	IK 07
Estándar de conexión de red	IEEE802.3, 10/100 Mbps, auto MDI/MDI-X

Français

Mini-interphone extérieur vidéo



1	Clignotement lent de l'affichage : sonnerie Clignotement rapide de l'affichage : ligne occupée
2	Affichage d'appel
3	Affichage « Déverrouiller »
4	Intégration de haut-parleurs et de microphone
5	Bouton poussoir rond



1	Raccordement du capteur utilisé pour la détection de l'état de la porte
2	Raccordement de touche Exit
3	Bornes enfichables (LOCK...AGND) pour dispositif d'ouverture de porte
4	Bornes enfichables (COM...NC...NO) pour sortie sans potentiel
5	Bornes enfichables (DC+...GND) pour une alimentation électrique autonome
6	LAN (PoE)
7	N/A

Caractéristiques techniques

Valeur de tension	24 V ^{***}
Plage de tension de fonctionnement	20-27 V ^{***}
Intensité nominale	27 V ^{***} , 310 mA 24 V ^{***} , 350 mA
Température ambiante	-40 °C...+55 °C
Dimensions du produit	99 mm x 168 mm x 26 mm (H8131.P.-.) 105 mm x 180 mm x 43 mm (H8136.P.-.)
Type de caméra	CMOS
Angle de vision de la caméra	104°
Alimentation en courant du système d'ouverture de porte	15 V ^{***} , impulsion 4A, max. 250 mA en permanence

Sortie sans potentiel du système d'ouverture de porte	30 V $\overline{\text{---}}$, 3 A
Niveau IP	IP 54
Niveau IK	IK 07
Norme de connexion réseau	IEEE802.3, 10/100 Mbps, auto MDI/MDI-X

Suomi

Mini-ulkoasema video



1	Näyttö vilkkuu hitaasti, soitto
2	Näyttö vilkkuu nopeasti, linja varattu
3	Näyttö "Avaa lukitus"
4	Kaiuttimen ja mikrofonin integrointi
5	Pyöreä painike



1	Liitanta oven tilan tunnistukseen käytettävälle anturille
2	Exit-painikkeen liitanta
3	Pistoliittimet (LOCK...AGND) ovenavaajalle
4	Pistoliittimet (COM...NC...NO) potentiaalivapaalle lähdölle
5	Pistoliittimet (DC+...GND) itsenäiselle virransyötölle
6	LAN (PoE)
7	N/A

Tekniset tiedot

Jännitearvo	24 V ^{***}
Käyttöjännitealue	20-27 V ^{***}
Nimellisvirta	27 V ^{***} , 310 mA 24 V ^{***} , 350 mA
Ympäristön lämpötila	-40 °C...+55 °C
Tuotteen mitat	99 mm x 168 mm x 26 mm (H8131.P.-) 105 mm x 180 mm x 43 mm (H8136.P.-)
Kameratyyppi	CMOS
Kameran tarkastelukulma	104°
Ovenavaajan jännitteensyöttö	15 V ^{***} , 4 ampeerin impulssi, enint. 250 mA jatkuvasti

Ovenavaajan potentiaali vapaa lähtö	30 V $\approx$, 3 A
IP-taso	IP 54
IK-taso	IK 07
Verkkoliitäntä- standardi	IEEE802.3, 10/100 Mbps, auto MDI/MDI-X

Cestina

Mini video venkovní stanice



1	Kontrolka bliká pomalu: vyzvánění
2	Kontrolka bliká rychle: linka obsazená
3	Kontrolka „Odblokování“
4	Integrace reproduktoru a mikrofону
5	Kulaté tlačítko



1	Připojení pro senzor použitý k detekci stavu dveří
2	Připojení pro tlačítko Exit
3	Zásuvné svorky (LOCK...AGND) pro otvírač dveří
4	Zásuvné svorky (COM...NC...NO) pro bezpotenciálový výstup
5	Zásuvné svorky (DC+...GND) pro samostatný zdroj el. proudu
6	LAN (PoE)
7	N/A

Technické údaje

Hodnota napětí	24 V ⁻⁻⁻
Rozsah provozního napětí	20–27 V ⁻⁻⁻
Jmenovitý proud	27 V ⁻⁻⁻ , 310 mA 24 V ⁻⁻⁻ , 350 mA
Okolní teplota	-40 °C...+55 °C
Rozměry výrobku	99 mm x 168 mm x 26 mm (H8131.P.-.) 105 mm x 180 mm x 43 mm (H8136.P.-.)
Typ kamery	CMOS
Pozorovací úhel kamery	104°
Zdroj napájení otvírače dveří	15 V ⁻⁻⁻ , 4 A impulzu, max. 250 mA trvale

Beznapěťový výstup otvírače dveří	30 V $\overline{\text{---}}$, 3 A
Úroveň IP	IP 54
Úroveň IK	IK 07
Standardní síťové připojení	IEEE802.3, 10/100 Mb/s, auto MDI/MDI-X